

December 8, 2019

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

SECOND SUNDAY

of
Advent



from the Lectionary for Mass © 2001, 1988, 1997, 1986, 1970, CCD.
Int. © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Parfait Calfy/Stock

**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 8, 2019



„Prepare the way of the Lord, make straight his paths: all flesh shall see the salvation of God.”

—Luke 3:4, 6

PREPARE THE WAY

Saint John the Baptist appears on the scene today as Advent enters its second week. The mysterious consumer of locusts and wild honey, John echoes the words of the prophet Isaiah as he calls for repentance in the face of the nearness of the kingdom of heaven. The rhythms of the Christian life are often confounding. Each year we meet the Baptist and hear his calls for repentance. Each year we see him pointing to the one who is coming after him, the Lord Jesus. Yet each year the words and actions of John the Baptist echo anew in our hearts, because we have fallen into old sinful traps again and again. Advent gives us the opportunity once again to turn away from our sinful ways and embrace the gospel way of life. John the Baptist invites us to prepare the way for the Lord, in whom we place our hope.

—Internet

CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2019



Confessions

Monday, Dec. 16, 7:00 pm - 9:00 pm
Tuesday, Dec. 17, 10:00 am - 12:00 pm

Christmas Eve - Tuesday, December 24

Vigil Mass in English, 4:00 pm
Shepherd's Mass in English, 10:00 pm
“Totus Tuus” Choir Carol Concert, 11:30 pm
Shepherd's Mass in Polish, 12:00 Midnight

Christmas Day - Wednesday, December 25

Latin Tridentine Mass, 7:00 am
Mass in English, 9:00 am
Mass in Polish, 10:30 am
Mass in Czech, 2:15 pm

KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2019



Spowiedź

Poniedziałek 16 grudnia, 19:00 - 21:00
Wtorek 17 grudnia, 10:00 - 12:00

WIGILIA - Wtorek, 24 grudnia

Msza św. w języku angielskim, 16:00
Pasterka w języku angielskim, 22:00
Koncert Chóru „Totus Tuus”, 23:30
Pasterka w języku polskim, północ

BOŻE NARODZENIE - Środa, 25 grudnia

Msza św. trydencka, 7:00
Msza św. w języku angielskim, 9:00
Msza św. w języku polskim, 10:30
Msza św. w języku czeskim, 14:15

MAKE HIS PATHS STRAIGHT

John the Baptist could be the central figure in our thoughts today. He prepared the way for the people of his time to understand the good news of their salvation. That is the way God normally works; He sends the message of salvation to us through each other. As St Paul once put it, how can people know the truth about God if they have never heard it; and how can they hear if nobody is sent to them?

Jesus found his first disciples among those who were influenced by the preaching of John the Baptist. He had showed them the value of self-control and of prayer; he urged them to listen to the inner voice of God, with repentance and a faithful heart. The high point of John's short ministry was his meeting with Jesus. Not only did he get to baptise Our Lord but he also helped some of his own followers to go with Jesus and become the first Christian disciples. Through him, Andrew and his brother Peter, and Philip and Nathanael became apostles of Jesus.

Clearly, God wishes us Christians also to help other people to know and love him. If in the first place, we were more committed to our own Christian calling, we would be more effective in influencing others towards religious commitment. Parents have the first opportunity to point their children towards God. But their words will only be effective when backed up by the actual example of their own faith and prayer.

Many parishes have a Reconciliation Service during this time of Advent. Think of this as “Confession without the need of a shopping-list.” To some older folk, it may appear all too simple, all too easy. This is to misunderstand the purpose of the Reconciliation Service. Sin has a community dimension. When I do wrong, I offend the community by failing to live up to my Christian vocation. If the community is somehow diminished by my sin, there should be a community dimension to repentance. That is why the occasional public acknowledgement of our sinfulness and need of the grace of God differs from going into a Confessional to whisper my sins in the darkness. In the season of peace on earth to people of good-will, it is important to express our good-will, and act on it. We try to take our part in making his paths straight!

—Internet

Today's Readings: Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12



The feast in honor of Our Lady of Guadalupe, patron of Mexico and of our Diocese goes back to the 16th century and celebrates the appearance of Mary to an Indian named Juan Diego. He saw a lady in a radiant cloud with music and birds. She spoke to him and sent him to the Bishop. The Bishop asked for a sign and Juan Diego's uncle was healed and he returned with roses in his cape with an image of Mary as he had seen her.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, Druga Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17;

Rz 15:4-9; Mt 3:1-12



W czasie pierwszego Wielkiego Adwenty, gdy mianowicie cała ludzkość (a zwłaszcza Izrael) oczekiwana na przyjście Mesjasza, niezwykle ważne stawały się wszystkie pouczenia dotyczące osoby Tego, który miał przynieść zbawienie. Prorok Izajasz, nazwany słusznie ewangelistą Starego Przymierza, przekazał najczęściej szczegółów odnoszących się do Mesjasza i Jego Królestwa, jakie miał zapoczątkować na ziemi.

Wspaniałe jest dzisiejsze pouczenie tego wielkiego męża Bożego, które w pełni można odnieść jedynie do Chrystusa.

Otoż Mesjasz nie tylko będzie pochodził z rodu Dawida, ale ukaże się jako ktoś naprawdę niezwykły. Najgöólniej rzecz ujmując można powiedzieć, że będzie napełniony "Duchem Pana", czyli bardzo ściśle złączony z samym Bogiem. Wyrazi się to najpierw w prawdziwej mądrości. Pismo święte wielokrotnie ślawi mądrość i podkreśla, że w Bogu ma ona swoje źródło. Cały świat wyszedł z ręki Boga i stanowi wspaniałe świadectwo ślawnego mądrości swego Stwórcy. Jeśli zatem prorok stwierdza, że Mesjasz ukaże ducha mądrości, to chce przez to powiedzieć, że będzie On na świecie uobecnieniem Bożej mądrości. A wraz z mądrością ujawni także niezwykłą wiedzę, która potrafi pouczać wszystkich o Bogu i o człowieku, oraz ducha rady, pozwalającej udzielać wskazówek we wszelkich, najbardziej nawet skomplikowanych sprawach życiowych. Wreszcie Mesjasz upodobał sobie szczególnie w bojaźni Pana, bo ona zawsze pozostanie początkiem prawdziwej mądrości, skierowującej wszystko ku Bogu.

Co więcej, ten właśnie Mesjasz, ubogacony tak wspaniałymi darami Bozymi, zmieni całą ziemską rzeczywistość. W miejsce jakiejś ustawicznej walki zapanuje nie spotykana dotychczas harmonia. Prorok przedstawia ją przy pomocy przeciwstawnych obrazów. Oto drapieżny wilk, czyhający obecnie na życie bezbronnych, zamieszka razem z barankiem; cielę i lew razem paść się będą, a mały chłopiec będzie je poganiał. Chciałoby się zatem powiedzieć, że w czasach mesjańskich nastąpi diametralna zmiana w całym świecie, że znikną wszelkie przeciwnstwa, które wprowadzają rozdrażkę i niepokój w obecną ziemską rzeczywistość - jednym słowem zapanuje taka harmonia, jaka istniała przed grzechem pierworodnym.

Gdy jednak słuchamy tych zapowiedzi proroka tyczących się czasów mesjańskich, jesteśmy mimo wszystko zaskoczeni. I dlatego mocno zdziwieni pytamy: czy przypadkiem prorok nie przesadził? Wszak czasy mesjańskie już przyszły, ale nawet ludzkość pokoju jeszcze nie osiągnęła, a cóż dopiero mówić o tej przedziwnej harmonii w całym świecie. Tak, niewątpliwie nadeszły czasy mesjańskie, ale mówiąc obrazowo - nie osiągnęły jeszcze swego zenitu. Dlatego św. Paweł powie, że wszystko jeszcze w

dalszym ciągu wzducha i oczekuje pełnego wyzwolenia. Jesteśmy zatem jeszcze nadal w drodze do osiągnięcia pełnej doskonałości czasów mesjańskich.

Jednakże z tego nie wolno znowu wyciągać wniosku, jakoby przyjście na świat Chrystusa niczego nie zmieniło, że Zbawiciel nie przyniósł zapowiedzianych darów. Można mianowicie i trzeba powiedzieć, że Chrystus otworzył przed każdym człowiekiem wspaniałe perspektywy. Jako pierworodny wszelkiego stworzenia stał się dla nas doskonałym wzorem i daje każdemu siły do tego, by mógł Go naśladować. Przykłady życia Świętych dają wspaniałe dowody, jak wiernie można naśladować Chrystusa. Z czasów bardzo nam bliskich wystarczy wskazać św. Maksymiliana Kolbe. Niezwykły człowiek. Bardzo słaby fizycznie, o jednym tylko płucu, potrafił dokonać tak zdumiewających rzeczy, że być może następne pokolenia posądzą biografów Maksymiliana o to, że stworzyli wokół niego legendę. Przecież swoją działalnością ogarnął nie tylko całą Polskę, ale sięgnął daleko poza jej granice. Dotarł do odległej Japonii, by również tam założyć Niepokalanów. A na koniec swego niezbyt długiego żywota dostał się do obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu, aby tutaj, gdzie ludzie zapominali nawet o swojej ludzkiej godności, dać przykład chrześcijańskiego heroizmu. Po kilku miesiącach pobytu, w czasie których niósł wszystkim wieloraką pomoc, odtwarzał dosłownie wzór Mistrza - oddaje swoje życie za brata, który był skazany już na śmierć głodową. Ileż ten jeden człowiek, doskonały chrześcijanin, wniósł w życiu ludzkie dobrze płynących z odkupienia dokonanego przez Jezusa Chrystusa!

Gdyby wszyscy w ten sposób korzystali z owoców zbawienia, wtedy rzeczywiście sprawiedliwość zakwitłaby na ziemi i pokój w obfitości. Dla nas pozostaje to jednak nadal przedmiotem pragnienia. Oby tylko było ono naprawdę szczerze i poparte zawsze wysiłkiem w codziennej pracy nad sobą.

W związku z tym wypada nam dziś wsłuchać się pilnie w wołanie Jana Chrzciciela: "Przygotujcie drogę Panu, Jemu prostujcie ścieżki". Pan zawsze chce nas nawiedzać, ale nie w każdej chwili może to uczynić, ponieważ człowiek nie zawsze jest przygotowany na Boże działanie. Łaska Pana i Jego dobroć rozchodzą się wszędzie na podobieństwo fal radiowych. Choć jednak wspomniane fale wypełniają olbrzymie nierzaz przestrzenie, jednak nie zawsze znajdują odpowiedni obiekt, w którym mógłby się przemienić w glos lub obraz. Potrzebny jest aparat radiowy i to dobrze, odpowiednio nastawiony na właściwą długość fal: dopiero wtedy zostaje nawiązana łączność ze stacją nadawczą. Również człowiek, który chce nawiązać łączność z Bogiem, musi się odpowiednio nastawić i przygotować na Boże działanie. Drogi Pańskie są zawsze proste, ale jakże kręte są drogi ludzkie! Trzeba przeto prostować ciągle nasze myślenie i nasze pragnienia, aby je uzgodnić z Bożym planem działania. Nigdy nam też nie wystarczy to, że zostaliśmy ochrzczeni, że nazywamy siebie uczniami Chrystusa - musimy nimi naprawdę być w codziennym myśleniu i postępowaniu, bo tylko wtedy będziemy dorodną pszenicą, którą zbiera się do spichrza życia wiecznego

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADELUPE



Święto patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylei w Mexico City. Objawienie się Marii Juanowi Diego zostało uznane za cud przez Watykan w roku 1745. Święto upamiętniające te objawienia jest bardzo uroczyście obchodzone w wspólnotach meksykańskich. Juan Diego i Dziewica z Guadelupe mają ogromne znaczenie dla całej Ameryki Łacińskiej. Odnotowano falę nawróceń po objawieniach. „*Bądź pochwalona Maryjo z Guadelupe!*”

“PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU”.

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytnie zadzowanie z siebie, próźność, wyniosłość, patrzenie na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczerze, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności...w naszej pracy... w naszych myślach i sercach... Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadzi by Go godnie przyjąć.

Spojrzymy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i zimskie miłości. Popatrzymy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzymy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

OBCHODY BOŻEGO NARODZENIA

Świat w którym żyjemy, pełen pokus, zgiełku, błyśkotek i konsumeryzmu, nie tylko zakłoca nam spokój i równowagę duchową, lecz równocześnie przesłania prawdziwe znaczenie i ważność Świąt Bożego Narodzenia. Hasło po angielsku głosi: "Let's keep Christ in Christmas!" – aby ono przyświecało namym myślom i planom. Oby cechy Chrystusowe znalazły prawdziwe odzwierciedlenie w obchodach i tradycjach, w naszych domach i rodzinach. Niechaj duch miłości otworzy nasze serca dla chorych, samotnych, biednych, potrzebujących pomocy. Obyśmy w naszym otoczeniu byli zwiastunami Dobréj Nowiny – przyjścia na świat Chrystusa, naszego Zbawiciela.



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY DECEMBER 9TH, 2019

Mass in English and Polish
December 9, 2019 at 7:30 pm

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti
Zofia Adamowicz	Krzysztof Fiedor	Mariola i Jarosław Musiał
Karen Arandoña	Erica Furniss	Monica Nava
Kyle Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Grandson	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Thomas Guzzo	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Elaine Quan
Wiesława Barr	Loretta Harford	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Todd Hill	Henryk Ruchel
Lois Barta	Tot Hoang	Tim Ryan
Pilar Bascope	Dick Hoffman	Al Schneider
Barbara Berger	Patricia Hoffman	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Stasia Horaczko	Debra Shewman
Maureen Broschinsky	Leonard Jakubas	Maria Sowa
Charlotte Frances	Jan Jarczok	Matt Starbuck
Edward Cacho	Alvyda Janulaitiene	Stanley Szymczyk
Dora Carrillo	Ania Karwan	Cathy Thayer
Jean Carter	Lottie Koziel	Chrys Trau
Lilia Cerkaska	Ks. Czesław Kopeć	Teresa Turek
Lila Ciecek	Anent L.	Lauren Vairo
Kazimiera Chilecka	Mary Laning	Charlene Web
Jan Chudy	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Bernadette Westphal
Joe Doud	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	
Mieczysław Dudkowski	Antoinette Martinez	

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

This week's second collection will be the annual collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests spent years working in Catholic schools, hospitals, and agencies—often for little or no pay. Now, their religious communities do not have enough savings for retirement and eldercare. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more. Almost 94 percent of donations aid senior religious. **Thank you for your generosity!**

FUNDUSZ EMERYTALNY DUCHOWNYCH

Druga kolekta w tym tygodniu będzie przeznaczona na coroczną składkę na fundusz emerytalny dla duchownych. Tysiace starszych sióstr Katolickich, braci i kapłanów zakonnych spędzały lata pracując w katolickich szkołach, szpitalach i agencjach - często za niewielką lub żadną zapłatę. Teraz ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających środków na emeryturę i opiekę nad osobami starszymi. Państwa wkład na fundusz emerytalny dla duchownych pomóż zapewnić leki, opiekę pielegniarską i wiele innych rzeczy. Prawie 94 procent jest przeznaczonych dla nich.

Bóg zapłać za wszelką hojność!



UROCZYSTOŚĆ NIĘPOKALANEGO POCZĘCIA NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY 9 GRUDNIA 2019 R.

Msza Św. 9 grudnia 2019
o godz. 19:30 po angielsku i polsku



Sat 12/7 8:30 am **First Saturday Devotion Mass**
 4:00 pm +Zofia Nowak Przygodzki from Rick and Patti Kobzi

Sun 12/8 9:00 am +Mathea Vendimortal from Harvey and Brigid Ricker
 10:30 am +Stanisław Lamparski i wszyskich zmarłych z rodzin Lamparskich, Kupsik i Munson od rodziny
 +Zofia Guz w 25 rocznicę śmierci od syna Jana z rodziną
 +Alicja Chilecki w drugą rocznicę śmierci od przyjaciół
 +Barbara Belowska w 2 rocznicę śmierci
 od syna Sebastiana i Beaty z dziećmi
 O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Kuby
 z okazji 22 urodzin od mamy
Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Mon 12/9 7:30 pm Intention of Polish Center Community (Eng/Pol)

Sat 12/14 4:00 pm +Adam A. Nowak-Przygodzki from family
 on 9th anniversary of passing
 +Don Ritchie on 1st anniversary of passing from family

Sun 12/15 9:00 am Intention of Polish Center Community
 10:30 am +Piotr, Kazimiera i +Bronisława Dutkowscy
 od dzieci Krystyny i Mieczysława oraz rodziny
 O zdrowie dla Joli i Jerry Ramirez od mamy

Sat 12/21 4:00 pm +Marion DeVoe from Sandy Parelli

Sun 12/22 9:00 am +Maria and +Vincety, +Józef Kuczyński
 and +Leslie Carter from Jean Carter
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną
 +Joanne I +Julie Koenig od Andrzeja
 O Boże błogosławieństwo dla Małgorzaty i Marka
 Bartłomowicz z okazji rocznicy ślubu
 +Jan Nowak od syna Piotra
 +Stanisław Skorupa w rocznicę śmierci od żony
 +James Rhodes z rodziny Nekraszów
 +Sabina, +Józef, +Izabella, +Vincent, +Vincent Sr,
 +Narcyza, +Bronisława i +Aleksandra z rodzin Dragun
 +Jerzy i +Michał z rodzin Gibki
 +Michał, +Zofia, +Józef i +Irena z rodzin Bogdano
 +Jacek i +Tadeusz od Janiny Gibkaj I Ireny Rhodes
 +Aleksander Szczęsny Toporowicz w rocznicę śmierci
 od żony i syna

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary—Observed
Tuesday:	Saint Gregory III, Pope
Wednesday:	Saint Damasus, Pope
Thursday:	Our Lady of Guadalupe
Friday:	St. Lucy
Saturday:	St. John of the Cross

A VOCATION VIEW:

A vocation grows in silence, as a shoot sprouts from the ground. Make sure to keep the seed of faith alive in your heart and soul.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
 SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
 800-553-3321



Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm
 Saturday - 11:00 am - 6:00 pm
 Sunday - 9:00 am - 10:30 am
 11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.



CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY

The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center on the weekends of December 7 & 8, and December 14 & 15 and 21 & 22. Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

Thank you for your generosity.

W następne trzy weekendy przed Świętami Bożego Narodzenia Rycerze Kolumba organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji.

Bóg zapłać za ofiarość i wszelką pomoc.

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2019/2020

Gra "Nasza Muzyka"

Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

ALL ARE INVITED TO OUR ANNUAL 2019/2020 NEW YEAR'S EVE CELEBRATION

Playing "Nasza Muzyka"

Opens 7 pm Cost \$100.00 per person



INFORMATION AND TICKETS:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej Świątyni !



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/30 & 12/01/2019	\$ 5,667.00	\$ 516.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor: Piotr Czarnecki — czarne@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass